

NORMANN

Руководство по эксплуатации

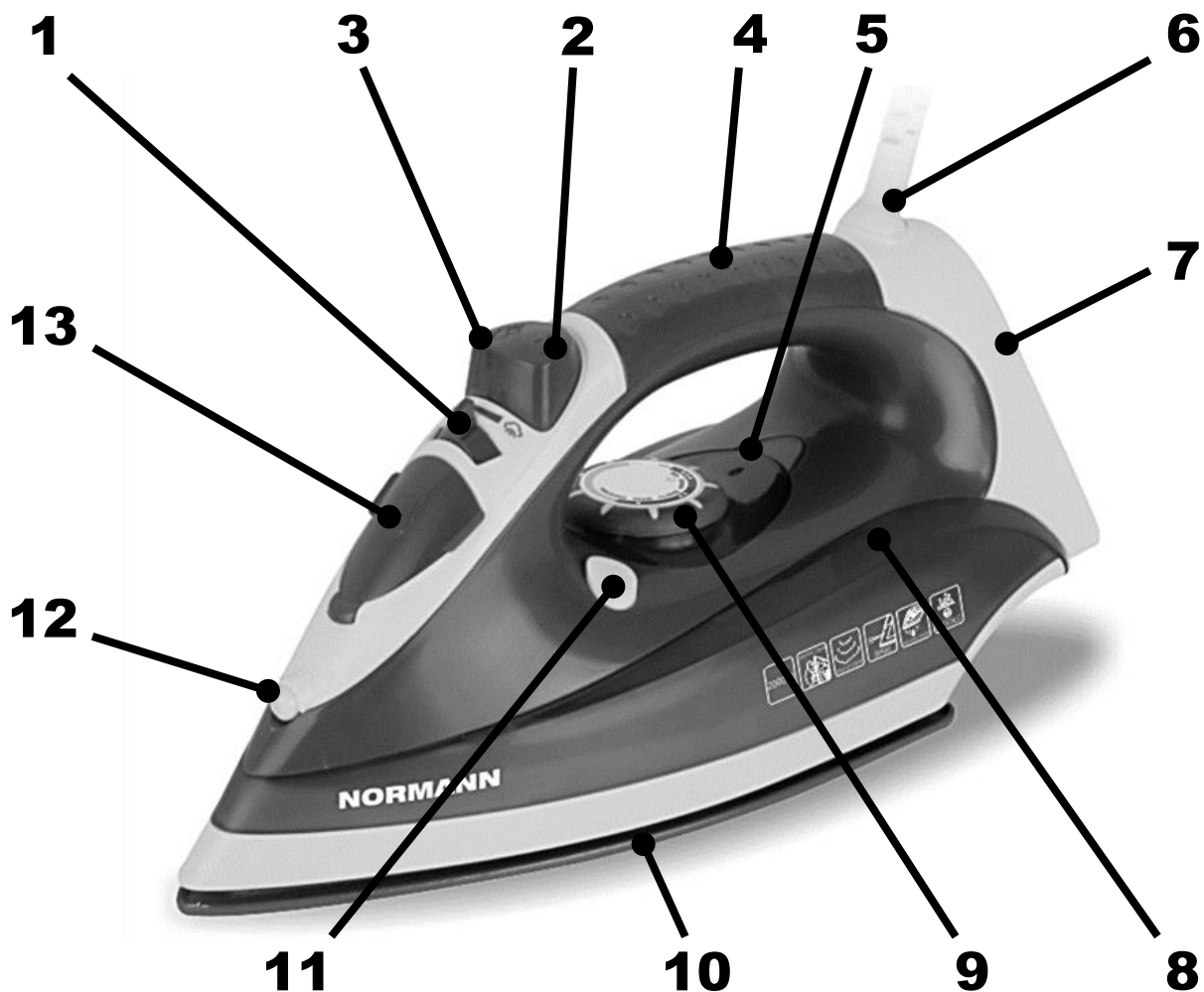
Model: AIR-308

Утюг паровой электрический



Данное устройство соответствует
всем требуемым стандартам
безопасности и гигиены
Таможенного союза

ОБЩИЙ ВИД



- 1 Регулятор подачи пара**
- 2 Кнопка распылителя**
- 3 Кнопка парового удара**
- 4 Рукоятка**
- 5 Индикатор нагрева**
- 6 Сетевой шнур**
- 7 Подставка**

- 8 Резервуар для воды**
- 9 Регулятор температуры**
- 10 Подошва**
- 11 Кнопка самоочистки**
- 12 Сопло распылителя**
- 13 Заливное отверстие с крышкой**

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению. Неправильная эксплуатация может привести к выходу его из строя, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Убедитесь, что рабочие параметры Вашей электросети соответствуют напряжению и мощности, указанной на устройстве.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как описано в руководстве. Неправильная эксплуатация может привести к его выходу из строя, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Отключайте устройство от сети, если вы его не эксплуатируете или проводите процедуры ухода.

Эксплуатируйте устройство только внутри помещений.

Не дотрагивайтесь до устройства мокрыми руками.

Не эксплуатируйте устройство в ванных комнатах. Не эксплуатируйте устройство вблизи открытых емкостей, наполненных водой (бассейн, бак, и т.д.)

При эксплуатации убедитесь, что в непосредственной близости не находится источников тепла или открытого пламени.

Утюг не должен быть оставлен без присмотра, пока он присоединен к сети питания.

Подключайте устройство только к розетке, имеющей надежный контакт заземления.

Во избежание перегрузки электросети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.

Не используйте различные переходники или удлинители при подключении устройства к розетке.

Не направляйте подошву работающего утюга на людей, животных во избежание получения ожога горячим паром.

Избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать ожогов. Беритесь только за ручку.

Ставьте устройство на ровную, устойчивую поверхность, или пользуйтесь гладильной доской.

Перед заполнением резервуара водой отключайте сетевую вилку устройства от электрической сети.

Крышка заливной горловины должна быть плотно закрыта во время эксплуатации.

Запрещается заливать в резервуар любые жидкости (уксус, ароматические жидкости, растворы, химические вещества) кроме воды.

При отключении устройства от сети держитесь только за штепсель сетевого шнура. Запрещается тянуть за сетевой шнур во избежание повреждения.

Перед тем, как убрать утюг, отключите его от сети, дайте ему полностью остыть и обязательно слейте остатки воды.

Не допускается оставлять включенный утюг в горизонтальном положении на изделии на длительное время, во избежание повреждения утюга, изделия и риска возникновения пожара.

Запрещается погружать устройство в воду или в любые другие жидкости. Несоблюдение может привести к электротравме.

Следите за тем, чтобы шнур питания не соприкасался с горячими поверхностями и не располагался в зоне глажения.

Периодически проверяйте состояние шнура питания и штепселя на предмет отсутствия повреждений. Не эксплуатируйте устройство, если имеются какие-либо повреждения частей устройства, подставки, шнура или штепселя.

Запрещается эксплуатировать неработающее или поврежденное устройство. Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать его. Любая техническая операция должна проводиться только авторизованными сервисными центрами.

Утюг не следует использовать после его падения, если имеются видимые признаки повреждения или нарушения герметичности.

Периодически очищайте устройство от накипи. Рекомендованный способ указан в руководстве. Не применяйте другие методы, включая применение едких средств и т.д. Гарантийное обслуживание не распространяется на устройства, которые не работают или плохо работают из-за наличия накипи.

Устройство предназначено только для бытового использования.

Не допускается использовать устройство, упаковочные материалы и полиэтиленовые пакеты детям в качестве игрушки. Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под контролем.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.

ОПИСАНИЕ

Электрический паровой утюг предназначен для глажения тканей и изделий из них в бытовых условиях.

Утюг оснащен функциями постоянной подачи пара, спре-ем для увлажнения, паровым ударом. Функция само-

очистки и анти-кальциевый фильтр позволяют поддерживать утюг в надлежащем состоянии весь срок эксплуатации.

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать устройство при комнатной температуре не менее двух часов.

Перед первым запуском убедитесь, что весь упаковочный материал снят с утюга, подошва и резервуар для воды

чисты. Рекомендуется прогладить кусок ненужного материала.

При первом включении может появиться небольшой дым и запах. Это нормальное состояние, просто подождите немного времени, явление пройдет.

ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

Утюг может быть заправлен стандартной водопроводной водой. Не рекомендуется использовать очень жесткую воду. Это может привести к образованию большого количества накипи и солевых пробок. Если вода в Вашем водопроводе жесткая, настоятельно рекомендуется использовать дистиллированную воду.

Перед заполнением водой, убедитесь, что утюг отключен от питающей сети (вилка отключена от розетки). Откройте крышку резервуара для воды (13) и залейте воду в отверстие. Не превышайте максимальный уровень, иначе излишки воды могут выплескиваться.

После заливки плотно закройте крышку резервуара (13).

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Перед началом глажения, проверьте маркировку изделий, которые Вы собираетесь гладить.

Если маркировка отсутствует, Вы можете сверить тип ткани с таблицей. Если изделие состоит из разных видов ткани, установите наименьший режим. Поверните регулятор (9) до необходимого положения. Загоревшийся индикатор (5) сигнализирует о процессе нагрева. Как только температура дойдет до установленной, индикатор погаснет. Если необходимо гладить разные виды ткани, начните с тканей, которым необходима наименьшая температура, постепенно доходя до тканей, требующих высокой температуры. Если необходимо понизить температуру, дождитесь загорания индикатора (5) после установки низкой температуры.

Обозначение	Тип ткани	Режим работы
	Хлопок, лен	● ● ● Высокая температура
	Шелк, шерсть	● ● Средняя температура
	Синтетика	● Низкая температура
	Гладить не рекомендуется	

ВКЛЮЧЕНИЕ

Убедитесь, что напряжение сети соответствует данным на утюге. Проверьте, чтобы розетка имела надежное заземление.

Расположите утюг на устойчивой поверхности в вертикальном положении на подставке (7). Подсоедините шнур питания и установите необходимый температурный ре-

жим (см. пункт УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ). В процессе работы утюг будет поддерживать температуру, индикатор режима (5) будет включаться и выключаться в соответствии с режимом поддержания температуры.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Установите регулятор подачи пара (1) в положение «» (подача пара отключена). Произведите включение утюга и настройку температурного режима. После достижения температуры производите процесс глажения. После за-

вершения глажения расположите утюг вертикально на подставку (7), установите регулятор в режим MIN и отключите шнур питания.

РАСПЫЛЕНИЕ ВОДЫ

Данная модель утюга оборудована устройством распыления воды.

Сопло распылителя (12) располагается на носике утюга. Для распыления воды нажимайте на кнопку (2).

ПАРОУВЛАЖНЕНИЕ

Пуск пара возможен только при установке регулятора в положение «•••» (для максимального уровня пара), или в положение «••» (для среднего уровня пара). Температуры в режиме «••» недостаточно для генерации пара. Убедитесь, что резервуар (8) наполнен водой. Установите утюг в вертикальное положение на подставку (7). Установите необходимый температурный режим. Дождитесь, когда индикатор нагрева (5) выключится и снова включится.

Установите регулятор подачи пара (1) в желаемое положение. Пар будет подаваться из отверстий в подошве (10) утюга.

В случае, если установлена недостаточная температура (например регулятор температуры установлен в режим «*»), из подошвы может вытекать вода. Для предотвращения вытекания воды установите регулятор в правильное положение, и подождите, пока утюг нагреется.

ПАРОВОЙ УДАР

Паровой удар удобен при разглаживании складок на ткани. Установите регулятор температуры (9) в положение максимального нагрева.

Нажмите кнопку парового удара (3).

Интенсивные струи пара будут выделяться из отверстий в подошве (10) утюга.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Вертикальное отпаривание используется для глажения вертикальной поверхности (занавески, одежда на вешалке, и т.д.). Убедитесь, что резервуар (8) наполнен водой. Установите утюг в вертикальное положение на подставку (7). Установите регулятор температуры (9) в положение максимального нагрева. Дождитесь, когда индикатор нагрева (5) выключится и снова включится. Удерживая

утюг вертикально, поднесите подошву (10) к изделию и нажмите кнопку парового удара (3). Интенсивные струи пара будут выделяться из отверстий в подошве утюга.

Внимание! Не направляйте струю пара на людей. Не производите вертикальное отпаривание на изделия, одежде на человека.

ЧИСТКА И УХОД

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно проводить очистку паровой камеры (не реже чем раз в 2 недели).

Очистка паровой камеры:

- 1) Установите регулятор подачи пара в положение «» (подача пара отключена).
- 2) Наполните резервуар водой не менее половины объема.
- 3) Установите утюг вертикально на подставку (7).
- 4) Включите утюг в сеть и установите регулятор температуры (9) в максимальный режим нагрева.
- 5) Дождитесь, когда индикатор нагрева (5) выключится и снова включится.
- 6) Выключите утюг, установив регулятор температуры (9) в минимальное положение.
- 7) Расположите утюг горизонтально над раковиной или другой емкостью, нажмите и удерживайте кнопку самоочистки (11). Кипящая вода и пар вместе с накипью будут

выбрасываться из отверстий на подошве утюга. Слегка покачивайте утюг, пока вся вода не выйдет из резервуара.

Внимание! Перед дальнейшими операциями по чистке или уходу необходимо убедиться, что утюг отключен от питающей сети, и подошва достаточно остыла.

Отложения на подошве утюга можно удалить тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.

После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы сухой тканью.

Для очистки подошвы утюга применяйте мягкую ткань.

Протрите корпус утюга слегка влажной тканью, после этого протрите его насухо.

Не используйте абразивных чистящих средств для чистки подошвы или корпуса утюга.

Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами, во избежание повреждения покрытия.

ХРАНЕНИЕ

Отключите утюг от питающей сети. Поверните регулятор температуры в минимальное положение.

Установите регулятор подачи пара (1) в положение «» (подача пара отключена). Откройте пробку заливного отверстия резервуара и слейте оставшуюся воду из резервуара. Закройте пробку заливного отверстия.

Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.

Аккуратно сверните сетевой шнур утюга.

Храните утюг в сухом месте, избегая контакта прямых солнечных лучей, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Утюг – 1 шт.
2. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная мощность: 2000 Вт
Регулировка подачи пара: 0-30 г/мин
Паровой удар: 120 г/мин
Горизонтальное и вертикальное отпаривание

Спрей
Подошва с покрытием из нержавеющей стали
Самоочистка
Антикальциевый фильтр
Объем резервуара для воды: 200 мл

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель: Skipfire Limited, Romanou, 2, Tlais Tower, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе в Китае для компании NORMANN (Швеция)

Импортер в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: 375 17 290 90 90

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 107076, г. Москва, пер. Колодезный, 14, пом. XIII, к. 41.

Телефон для обращений потребителей в Республике Казахстан: +7 778 8540843

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

Дата изготовления указана на изделии.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специали-

стами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Адреса сервисных центров в Республике Беларусь:

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ООО "Ремонт инструмента"	г. Минск	ул. Машиностроителей, 29а	(017) 290 90 90, (029) 325 85 38, (029) 855 90 90
ООО "Ремонт инструмента"	г. Брест	ул. Краснознаменная, 8	(029) 820 07 06, (029) 168 20 72
ООО "Ремонт инструмента"	г. Витебск	ул. Двинская, 31	(0212) 65 73 24, (029) 168 40 14
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гродно	ул. Господарчая, 23А (Горького, 95)	(029) 169 94 02, (0152) 43 63 68
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гомель	ул. Карбышева, 9	(044) 492 51 63, (025) 743 35 19
ООО "Ремонт инструмента"	г. Могилев	ул. Вишневецкого, 8а	(0222) 285 285, (029) 170 33 94
Актуальный список и схемы проезда: www.remont.tools.by			

Адреса сервисных центров в Российской Федерации:

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ИП Полежаева Е.В.	Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8 (8512) 59-97-00
ООО "Электротехцентр"	Брянск	пер. Metallистов д. 4 А	8 (4832) 57-18-76
ООО "Стэки"	Казань	пр. Ямашева, 51(за ТЦ «7Я»)	8 (843) 200-95-72
ООО "ЗВОХ"	Калуга	ул. Дзержинского, д. 58, 2	8 (4842) 57-58-46
ИП Гусев И.С.	Киров	Калужская обл. г.Киров пер. Базарный д.2	8 (48456) 5-49-87
Славянский дом	Клинцы	ул. Займищенская, дом № 15А	8 (483) 364-16-81
ООО "Деком"	Курск	ул. Ленина, 12	8 (4712) 51-20 10
ГК Энтузиаст	Москва	ул. 1-я Энтузиастов, 12	8 (495) 783-02-02
Славянский дом	Новозыбков	ул. Коммунистическая, дом № 8	8 (483) 364-16-81
Лесоторговая база	Орел	ул. Городская, дом № 98	8 (4862) 71-48-03
ООО "Евро Сервис"	Санкт-Петербург	г. Красное село пр. Ленина, 75 (вход со двора)	8 (812) 214-18-74
ООО "ЭДС"	Санкт-Петербург	ул. Черняховского, 15	8 (812) 572-30-20
Славянский дом	Унеча	ул. Залинейная, дом № 1	8 (483) 512-49-33
ИП Новиков В.В.	Калуга	ул. Салтыкова-Щедрина, д.91	8 (4842) 57-57-02
ИП Туркина И.А.	Ногинск	ул. Рабочая, д. 42	8 (916) 627-73-48
ООО Сервис 68	Тамбов	ул. Пионерская, д.22	8 (4752) 42-22-68
ИП Анисимов И.В.	Нерехта	Костромская обл. г. Нерехта ул. Орджоникидзе д. 12	8 (49431) 7-53-63
ООО Новый свет	Чебоксары	Марпосадское шоссе 9	8 (8352) 38-02-22
ИП Каблицкий	Тверь	ул. Дарвина д.10	8 (904) 026-95-30
ООО Стройторг Поволжье	Саратов	ул. 4-я Окольная д.15А	8 (8452) 46-97-11
ГК "СервисИнструмент"	Московская обл. Ступинский р-он, пгт Михнево	ул. Астафьевская ,49	8 (985) 898-34-01
ИП Проворов О.В.	Кострома	ул. Магистральная д.37	8 (4942) 53-12-03
ИП Соболев Г.Ю.	Липецк	ул. Мичурина д.46	8 (4742) 40-10-72, 8 (952) 598-08-24
ИП Загоруйко Е.В.	Пенза	ул. Перспективная д.1	8 (8412) 205-540
Актуальный список и схемы проезда: www.stiooo.ru/services			

CERTIFICATE OF GUARANTEE / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его неправильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты, кроме случаев, описанных ниже, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме указанных в разделе «Гарантия не распространяется», подлежат бесплатной замене либо ремонту в гарантийном сервисном центре.

Изделие в сервисный центр должно быть предоставлено в чистом виде.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА МОГУТ БЫТЬ ЧАСТИЧНО ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ОТОЗВАНЫ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

1. Неисправности, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях).
3. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
4. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
5. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
6. Нарушение требований руководства по эксплуатации.
7. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине домашних животных и грызунов.
11. В гарантийном талоне отсутствует штамп торгующей организации, дата продажи, данные покупателя, серийный номер.
12. Заводской номер на изделии уничтожен или нечитаем.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И АКСЕССУАРЫ*

*пульты, фильтры, ножи, сетки, мешки, насадки, щетки, шланги и т.д.

Product / Изделие

Утюг электрический

Model / Модель

AIR-308

Serial / Серийный номер

Date of buying / Дата продажи:

D D M M Y Y Y Y

Seller / Продавец:

Stamp / Штамп

Signature / Подпись

Buyer/Покупатель:

Name / Ф.И.О.

**Изделие получил новым, рабочим,
с условиями гарантии обязуюсь ознакомиться:**

Signature / Подпись

NORMANN

